



Niedersächsische  
Landeswahlleiterin

## Dänisch

### Almindelige oplysninger vedr. kommunevalget 2016

Den 11. september 2016 er valglokalerne i Niedersachsen åbne fra kl. 8:00 til kl. 18:00. Borgerne i Niedersachsen vælger deres kommunale repræsentanter for amter, byer, bydistrikter, kommuner, kommunesammenslutninger og landsbyer. I enkelte amter, byer, kommunesammenslutninger og kommuner vælges desuden landsråd (amtmand) og over-/borgmestre direkte til deres embede. Hvor dette er tilfældet, bekendtgøres offentligt af de lokale valgkomitéer.

Den, som er berettiget til at stemme ved flere valg, f. eks. af amtsråd, kommuneråd, direktøren for den administrative forvaltning, modtager også flere stemmesedler. Kandidaternes navne står på stemmesedlerne og offentliggøres desuden ca. 4 uger inden valgdagen af valgstyrrerne i form af godkendte kandidatlistor. Forslag til opstilling af kandidater kan fremsættes af partier, vælgergrupper samt enkeltpersoner, der stiller op.

### Hvem har lov til at stemme?

De har lov til at stemme, såfremt De er tysk statsborger eller statsborger i et andet EU-land (Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene (Holland), Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjekkiet, Ungarn, Østrig) og er fyldt mindst **16 år på valgdagen** samt

- har haft bopæl i valgområdet, hvor De ønsker at stemme, i mindst tre måneder (f. eks. i et amt i forbindelse med amtsrådsvalg),
- ikke er blevet frataget Deres valgret samt,
- står på en valgliste eller er i besiddelse af et valgkort.

Valglisterne føres af kommunerne (kommunesammenslutningerne). Valgberettigede personer optages som hovedregel automatisk på valglisten. Dette sker dog kun, såfremt De har husket at tilmelde Dem i kommunen (i rette tid).

### Hvor foregår valget?

Hvis De står på valglisten, vil De automatisk modtage besked om valget. På denne er det oplyst, i hvilket valglokale De kan stemme.

Undtagelsesvis kan De også stemme pr. brev, hvis De har søgt om og modtaget valgkort (jfr. bagsiden).

Hvordan foregår valget?

De modtager **én stemmeseddel for hvert valg**, De deltager i (f. eks. en stemmeseddel til amtsrådsvalg og én til kommunerådsvalg, i givet fald også hhv. en stemmeseddel til valg af direktør for den administrative forvaltning).

### Valg af repræsentanter

I forbindelse med valg af repræsentanter (f. eks. til amtsråd, kommuneråd) kan der i modsætning til forbundsdaysvalg og landdagsvalg sættes **tre kryds på hver stemmeseddel!** De har **tre** stemmer pr. stemmeseddel!

De kan bruge alle tre stemmer til at stemme på en fælles kandidatliste (fællesliste) eller til at stemme på en enkelt kandidat på listen. Stemmerne kan imidlertid også fordeles på flere fælleslister og/eller flere kandidater fra samme liste eller forskellige lister.

### Valg af direktørerne til de administrative forvaltninger

Såfremt der skal foregå sådanne direkte valg i Deres valgområde, har De **kun én stemme** for hvert valg, som De kan give den kandidat, De ønsker at stemme på, ved at sætte kryds det pågældende sted på stemmesedlen.

### Hvad skal man være opmærksom på?

- Hvis De ikke har fået meddelelse om valget inden 19. august 2016, er det sandsynligvis, fordi De ikke er optaget på **valglisten**. Dette har De mulighed for at undersøge, idet valglisten ligger fremme til gennemsyn i Deres kommune (kommunesammenslutning) i perioden 22. til 26. august 2016. Hvis De ikke er optaget, kan De frem til 26. august 2016 søge om at få forholdet rettet. Husk: Hvis De har bopæl flere steder i samme valgområde, **optages De kun på valglisten det sted, hvor De har Deres hovedbopæl!**
- Det er god demokratisk skik, at man selv går hen til valglokalet på valgdagen. Skulle De imidlertid være forhindret i at afgive Deres stemme i Deres valglokale eller uforstyldt ikke være blevet optaget på valglisten, kan De søge om **valgkort** og gøre brug af muligheden for at stemme pr. brev.
- Valgkort og materiale til **stemmeafgivelse pr. brev** fås ved skriftligt eller mundtligt (ikke pr. telefon) at søge om dette hos kommunen (kommunesammenslutningen). Ansøgningen skal som hovedregel være den pågældende institution i hænde senest den 9. september 2016 kl. 13:00. Såfremt De ønsker at ansøge og afhente materialet på andres vegne, er dette kun muligt, hvis De ved forevisning af en skriftlig fuldmagt dokumenterer at være berettiget til dette.

- Såfremt De ikke personligt afhenter materialet til at stemme pr. brev, får De materialet tilsendt. Hvis De har bedt en anden person om at afhente materialet for Dem, kan vedkommende gøre dette mod forevisning af en skriftlig fuldmagt.
- Stemmebrevet skal være Deres kommuneadministration i hænde senest den 11. september 2016 kl. 18:00. Det er vælgerens ansvar, at fremsendelsen sker i rette tid.
- Skulle De have yderligere spørgsmål, kan De henvende Dem til valgstyrene og valgkontorerne i Deres kommune, kommunesammenslutning eller amt.